



**AGENDA  
MUNICIPAL COUNCIL  
MEETING OF AUGUST 30, 2016**

**LOCATION: Maison de la culture**

**TIME: 7 p.m.**

**RESOLUTION CONCERNING AN EXPRESSION OF SYMPATHY – PASSING OF  
MRS. CASSANDRE FOURNIER, SCHOOL CROSSING GUARD FOR THE POLICE SERVICE**

**MAYOR'S REMARKS**

**COUNCILLORS' REMARKS**

**RESIDENTS' QUESTION PERIOD**

**1. APPROVAL OF THE AGENDA**

- 1.1 Draft No. 103823** – Approval of the agenda

**2. APPROVAL OF THE MINUTES**

- 2.1 Draft No. 103824** – Approval of the minutes of the regular meeting of the Gatineau Municipal Council held July 5, 2016

**3. MINOR EXEMPTIONS AND CONDITIONAL USE APPLICATIONS**

- 3.1 Draft No. 104010** – Minor exemption from Zoning By-law No. 502-2005 – 86 Principale Street – Increase the maximum area for an attached protruding sign – Aylmer electoral district – Josée Lacasse
- 3.2 Draft No. 104022** – Minor exemptions from Zoning By-law No. 502-2005 and from Subdivision By-law No. 503-2005 – Lot 3 970 127 of the cadastre of Quebec, located at 1545 De La Montagne Road – Reduce the width of a lot and increase the maximum height of a garage door – Aylmer electoral district – Josée Lacasse
- 3.3 Draft No. 103440** – Conditional use – 35 Sainte-Marie Street – Replace a commercial non-conforming use protected by acquired rights – Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond electoral district – Louise Boudrias
- 3.4 Draft No. 103734** – Minor exemption from Zoning By-law No. 502-2005 – 24 Richer Street – Reduce the minimum distance between a porch and the side line – Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond electoral district – Louise Boudrias
- 3.5 Draft No. 103745** – Minor exemption from Zoning By-law No. 502-2005 – 510 Saint-Joseph Boulevard – Authorize semi-buried containers for waste in the front yard – Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond electoral district – Louise Boudrias

**3. MINOR EXEMPTIONS AND CONDITIONAL USE APPLICATIONS (cont'd)**

- 3.6 Draft No. 104033** – Minor exemptions from Zoning By-law No. 502-2005 – 165 Saint-Raymond Boulevard – Reduce the front and side street setbacks, the minimum number of parking spaces, the minimum width of a circulation aisle and the distance required between the building and circulation aisle and exempt the project from the requirement to develop a green strip along the back of the building – Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond electoral district – Louise Boudrias
- 3.7 Draft No. 103436** – Conditional use – 31 Laval Street – Authorize the use “6563 – Beauty Parlor” on the ground floor of the main building – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 3.8 Draft No. 103738** – Conditional use – 39-41 Dumas Street – Regularize the use “6565 - Orthopaedic Services (c1)” as a substitute use for a non-conforming use protected by acquired rights – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 3.9 Draft No. 103749** – Conditional use – 94 De L'Hôtel-de-Ville Street – Authorize the use “6551 – Computer Services” on the ground floor of the main building – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 3.10 Draft No. 103964** – Minor exemptions from Zoning By-law No. 502-2005 – 767 Jacques-Cartier Street – Increase the maximum encroachment on a setback next to a street of a veranda and eaves in the side yard – Pointe-Gatineau electoral district – Myriam Nadeau
- 3.11 Draft No. 103970** – Minor exemption from Zoning By-law No. 502-2005 – 407 Lahaie Street – Reduce the minimum distance between a carport and a side line – Versant electoral district – Daniel Champagne
- 3.12 Draft No. 103966** – Minor exemptions from Zoning By-law No. 502-2005 – 1542 D'Alma Street – Increase the maximum height of the attached garage door and the maximum height of a detached garage and its door – Bellevue electoral district – Sylvie Goneau
- 3.13 Draft No. 103954** – Minor exemptions from Zoning By-law No. 502-2005 – 77 Glaude Street – Reduce the minimum floor/lot ratio, the minimum distance between the driveway and the building, the minimum width of the green strips along the driveway and the parking area – Lac-Beauchamp electoral district – Jean-François LeBlanc
- 3.14 Draft No. 103980** – Conditional use – 385 Saint-Louis Street – Install a telecommunication structure – Lac-Beauchamp electoral district – Jean-François LeBlanc
- 3.15 Draft No. 103978** – Minor exemption from Zoning By-law No. 502-2005 – 49 Joseph-Roy Street – Allow the conversion of an attached garage into a living space – Rivière-Blanche electoral district – Jean Lessard
- 3.16 Draft No. 103463** – Minor exemption from Zoning By-law No. 502-2005 – 245, 265 and 275 Du Conservatoire Street – Reduce the proportion occupied by a brick exterior siding – Plateau electoral district – Maxime Tremblay
- 3.17 Draft No. 103475** – Minor exemption from Zoning By-law No. 502-2005 – 12 Roméo-Gendron Street – Exempt from the requirement to have a honeycomb pavement as a parking space pavement – Aylmer electoral district – Josée Lacasse
- 3.18 Draft No. 104061** – Minor exemptions from Zoning By-law No. 502-2005 – 1051 Lorrain Boulevard – Increase the maximum number of signs attached to the buildings, as well as the area of attached and detached signs – Bellevue electoral district – Sylvie Goneau
- 3.19 Draft No. 104042** – Conditional use – 584 Wilfrid-Lavigne Boulevard – Authorize a daycare centre use – Lucerne electoral district – Mike Duggan
- 3.20 Draft No. 104043** – Minor exemption from Zoning By-law No. 501-2005 – 584 Wilfrid-Lavigne Boulevard – Exempt from the development of an off-street parking area for handicapped persons – Lucerne electoral district – Mike Duggan

**4. NOTICE OF MOTION / URBAN PLANNING BY-LAWS AND PPC**

- 4.1 Draft No. 103705** – Notice of motion – By-law No. 502-244-2016 amending Zoning By-law No. 502-2005 in order to expand the limits of residential zone H-02-036 using part of commercial zone C-02-021, in order to reinforce the residential purpose on part of Guy-Dubuc Street near Montréal Road East – Masson-Angers electoral district – Marc Carrière
- 4.2 Draft No. 103706** – Second Draft By-law No. 502-244-2016 amending Zoning By-law No. 502-2005 in order to expand the limits of residential zone H-02-036 using part of commercial zone C-02-021, in order to reinforce the residential purpose on part of Guy-Dubuc Street near Montréal Road East – Masson-Angers electoral district – Marc Carrière
- 4.3 Draft No. 103332** – Notice of motion – By-law No. 502-245-2016 amending Zoning By-law No. 502-2005 in order to allow the category of uses “Personal and professional uses (c1)” to commercial zone C-10-072 – Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond electoral district – Louise Boudrias
- 4.4 Draft No. 103333** – Draft By-law No. 502-245-2016 amending Zoning By-law No. 502-2005 in order to allow the category of uses “Personal and professional uses (c1)” to commercial zone C-10-072 – Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond electoral district – Louise Boudrias
- 4.5 Draft No. 103896** – Notice of motion – By-law No. 513-2-2016 referring to the Barber family cemetery as a heritage building – Carrefour-de-l’Hôpital electoral district – Gilles Carpentier
- 4.6 Draft No. 103710** – Second resolution – Specific construction, alteration or occupation of a building project – 22 Isabelle Street – Authorize the group of uses “h2 – Collective Housing” and reduce certain standards related to the development of a parking area – Parc-de-la-Montagne–Saint-Raymond electoral district – Louise Boudrias
- 4.7 Draft No. 103708** – Final approval – Specific construction, alteration or occupation of a building project – 8-10 Leduc Street – Authorize the construction of a 15-storey residential and commercial building and repeal of resolution number CM-2014-827 – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière

**5. NOTICE OF MOTION**

- 5.1 Draft No. 103682** – Notice of motion – By-law No. 121-8-2016 amending By-law No. 121-2003 prohibiting right turns on a red light at certain intersections within the city of Gatineau
- 5.2 Draft No. 103615** – Notice of motion – By-law No. 746-1-2016 amending By-law No. 746-2014 concerning Code d’éthique et de déontologie des membres du conseil de la Ville de Gatineau
- 5.3 Draft No. 103611** – Draft By-law No. 746-1-2016 amending By-law No. 746-2014 concerning Code d’éthique et de déontologie des membres du conseil de la Ville de Gatineau
- 5.4 Draft No. 103988** – Notice of motion – By-law No. 717-1-2016 amending By-law No. 717-2012 concerning Code d’éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Gatineau
- 5.5 Draft No. 103990** – Draft By-law No. 717-1-2016 amending By-law No. 717-2012 concerning Code d’éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Gatineau

**6. BY-LAWS**

- 6.1 Draft No. 103728** – By-law No. 502-211-2016 amending Zoning By-law No. 502-2005 in order to remove the specific provisions regarding signage applicable to zone C-13-183 – Plateau electoral district – Maxime Tremblay
- 6.2 Draft No. 103689** – By-law No. 502-241-2016 amending Zoning By-law No. 502-2005 in order to create residential zone H-07-132 allowing two-to-four-storey homes with one to four units, using part of residential zone H-07-076 and community zone P-07-075 – Limbour electoral district – Cédric Tessier
- 6.3 Draft No. 103703** – By-law No. 502-243-2016 amending Zoning By-law No. 502-2005 in order to remove from article 451 the reference to the 22-kg volume of TNT for the storage of flammable, combustible or explosive materials within industrial parks
- 6.4 Draft No. 103723** – By-law No. 761-2-2016 to implement phase II of the Gatineau residential renovation program
- 6.5 Draft No. 103725** – By-law No. 794-2016 enacting the waste management plan applicable within the city limits of Gatineau and repealing By-law No. 311-2005
- 6.6 Draft No. --> CES** – By-law No. 464-1-2016 repealing By-law No. 464-2008 authorizing an expenditure and loan of \$97,000 to pay the municipal share for the burial of public utilities to serve the Impasse De La Sœur-Metchilde project – Orée-du-Parc electoral district – Mireille Apollon
- 6.7 Draft No. --> CES** – By-law No. 475-1-2016 repealing By-law No. 475-2008 authorizing an expenditure and loan of \$95,000 to pay the municipal share for the burial of public utilities to serve the Déziel project – Rivière-Blanche electoral district – Jean Lessard
- 6.8 Draft No. --> CES** – By-law No. 652-1-2016 amending By-law No. 652-2010 in order to amend the title of the by-law and reduce the expenditure and loan by \$120,000 for the exterior renovation of Vieux-Marché de Buckingham, the interior renovation of the Symmes Inn, the exterior renovation of Atelier Leduc and the development of promotional stores in the venues

**7. DIRECTION GÉNÉRALE****8. BUREAU DES GRANDS PROJETS****9. SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**

- 9.1 Draft No. 103874** – Plan for a municipal contribution as part of the AccèsLogis Québec program, component 1 – Affordable and community housing project – Des Frênes project – 80-90-100 Nancy-Elliott Street, Les Golfs urban village – Deschênes electoral district – Richard M. Bégin
- 9.2 Draft No. 103744** – Renovation and signage project for a petroleum products and gas distribution centre – 510 Saint-Joseph Boulevard – Renovate the existing commercial building, redevelop the parking area and install one attached sign and one detached sign – Parc-de-la-Montagne-Saint-Raymond electoral district – Louise Boudrias
- 9.3 Draft No. 103742** – Renovation project in the downtown conservation area for the landscape unit in the Vaudreuil neighbourhood – 59 Vaudreuil Street – Expand the building in the side yard and renovate the building – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière

**9. SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE (cont'd)**

- 9.4 Draft No. 103757** – Work on the Hanson-Taylor-Wright heritage site – 23 Hanson Street - Replace the roof covering – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 9.5 Draft No. 103956** – Work on the Jacques-Cartier heritage site – 27 De La Baie Street – Install a sign attached to the building – Pointe-Gatineau electoral district – Myriam Nadeau
- 9.6 Draft No. 103961** – Work on the Jacques-Cartier heritage site – 999 Jacques-Cartier Street – Build a balcony, replace a window with a patio door, renovate the existing veranda and install wood siding – Pointe-Gatineau electoral district – Myriam Nadeau
- 9.7 Draft No. 103968** – Work on the James-Murray, Poplar and Jean-René-Monette heritage site – 112 Poplar Street – Build a chimney – Lac-Beauchamp electoral district – Jean-François LeBlanc
- 9.8 Draft No. 103976** – Replace a sign in the Du-Moulin village integration area – 266 Notre-Dame Street – Lac-Beauchamp electoral district – Jean-François LeBlanc
- 9.9 Draft No. 103939** – Signage project in the De La Gare village integration area – 63-65 Montréal Road East – Install three attached signs – Masson-Angers electoral district – Marc Carrière
- 9.10 Draft No. 103946** – Construction project in the Dunning village integration area – 886 Notre-Dame Street – Build a detached single-family home – Rivière-Blanche electoral district – Jean Lessard
- 9.11 Draft No. 103963** – Work on the Jacques-Cartier heritage site – 767 Jacques-Cartier Street – Build a veranda – Pointe-Gatineau electoral district – Myriam Nadeau
- 9.12 Draft No. 103984** – Project in a downtown consolidation area in the area of Saint-Joseph North – 245 Saint-Joseph Boulevard – Reconstruction of architectural features of heritage interest on the building's main façade – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 9.13 Draft No. 103986** – Expansion project in the downtown consolidation area for the landscape unit for Faubourgs de l'Île – 254 Champlain Street – Expand the building in the side yard and replace a door in the front of the building – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 9.14 Draft No. 103989** – Renovation project in the downtown conservation area for the landscape unit in the Millar-Hadley neighbourhood – 5 Millar Street – Add a door and build a veranda at the back – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 9.15 Draft No. 103995** – Construction project in the downtown consolidation area for the landscape unit for Saint-Joseph Boulevard South – 227 Montcalm Street – Install a sign attached to the building – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 9.16 Draft No. 103997** – Work on the Hanson-Taylor-Wright heritage site – 22 Hanson Street – Replace the roof sheeting and exterior siding, as well as a window, and repair and paint the windows – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 9.17 Draft No. 103999** – Work on the Portage heritage site – 103 Promenade Du Portage – Install a sign attached to the building – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 9.18 Draft No. 104004** – Signage project in the Old Aylmer heritage integration area – 86 Principale Street – Install an attached protruding sign – Aylmer electoral district – Josée Lacasse

**9. SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE (cont'd)**

- 9.19 Draft No. 104019** – Construction work in a protected and integrated woodlot area – Lot 3 970 127 of the cadastre of Quebec, located at 1545 De La Montagne Road – Build a detached single-family home with private attached garage – Aylmer electoral district – Josée Lacasse
- 9.20 Draft No. 104028** – Amendment of a development project to open a street – Plateau, phase 42 – Amendment of the architectural model – Plateau electoral district – Maxime Tremblay
- 9.21 Draft No. 103993** – Renovation project in the downtown conservation area for the landscape unit for the matchstick houses – 14 Garneau Street – Replace the windows – Hull-Wright electoral district – Denise Laferrière
- 9.22 Draft No. 104051** – Work on the Jacques-Cartier heritage site – 943 Jacques-Cartier Street – Build a restaurant terrace and install stairs, a sign and a wooden fence and move a shed – Pointe-Gatineau electoral district – Myriam Nadeau
- 9.23 Draft No. 104054** – Amendment of a development project to open a street in a redevelopment area and a protected and integrated woodlot area – Faubourg du Rivage, phases 1A, 1B and 2 – Amendment of architectural models and of the approved development guide – Deschênes electoral district – Richard M. Bégin
- 9.24 Draft No. 104056** – Project to renovate an annex attached to a heritage building subject to the siting and architectural integration plan for the heritage integration area and heritage building – 61 Du Couvent Street – Replace the exterior siding, replace, add and remove openings, complete landscaping of lot – Aylmer electoral district – Josée Lacasse
- 9.25 Draft No. 104058** – Signage project in the Old Aylmer heritage integration area – 46A Principale Street – Install an attached sign – Aylmer electoral district – Josée Lacasse
- 9.26 Draft No. 104060** – Project to build a petroleum products and gas distribution centre – 1051 Lorrain Boulevard – Build a petroleum products and gas distribution centre with convenience store and car wash – Bellevue electoral district – Sylvie Goneau

**10. SERVICE DES INFRASTRUCTURES**

- 10.1 Draft No. 100937** – Amendments to the parking regulations – Sainte-Thérèse Street – Manoir-des-Trembles-Val-Tétreau electoral district – Jocelyn Blondin
- 10.2 Draft No. 101627** – Amendments to the parking regulations – Voltaire Street – Deschênes electoral district – Richard M. Bégin

**11. SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT**

- 11.1 Draft No. 103928** – Amendment to the memorandum of understanding with CREDDO for Synergie Outaouais
- 11.2 Draft No. --> CES** – 2015-2016 annual report for the sustainable development program for forests in the Outaouais region

**12. SERVICE DES BIENS IMMOBILIERS**

- 12.1 Draft No. --> CES** – Acquisition of lot 5 671 031 of the cadastre of Quebec – Plateau library – De Bruxelles Street – Plateau electoral district – Maxime Tremblay

**13. SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS****14. SERVICE LOISIRS, SPORTS ET DÉVELOPPEMENT DES COMMUNAUTÉS****15. SERVICE DES ARTS, DE LA CULTURE ET DES LETTRES**

**15.1 Draft No.** --> CES – Request to lift the moratorium on donations to the permanent collection – Donation of a work by artist Jean-Philippe Dallaire – Mr. Guy Laframboise – \$41,000

**15.2 Draft No.** --> CES – Renewal of the financial aid application as part of Programme de subventions pour les diffuseurs pluridisciplinaires 2016-2017, volet Soutien au fonctionnement, to Conseil des arts et des lettres du Québec – Salle Jean-Després and cabaret La Basoche

**16. SERVICE DE POLICE**

**16.1 Draft No.** --> CES – Appointment of adult school crossing guards for school year 2016-2017 – Service de police

**16.2 Draft No.** --> CES – Participation of Service de police in international peacekeeping missions

**17. SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE****18. SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES**

**18.1 Draft No.** --> CES – Amendments to the organizational structure – Service de l’informatique

**18.2 Draft No.** --> CES – Amendments to the organizational structure – Service des travaux publics

**18.3 Draft No.** --> CES – Amendments to the organizational structure – Aylmer service centre

**18.4 Draft No.** --> CES – Amendments to the organizational structure – Service des travaux publics

**18.5 Draft No.** --> CES – Amendments to resolution number CM-2016-425 – Amendments to the organizational structure – Service de l’urbanisme et du développement durable

**19. SERVICE DES FINANCES**

**19.1 Draft No. 103750** – Gatineau-Ottawa Executive Airport Corporation – Appointment of a new member to the board of directors

**19.2 Draft No. 103679** – Extension – Borrowing term – Various by-laws

**19.3 Draft No. 103684** – Bond issue totalling \$25,452,000 – Various by-laws

**19.4 Draft No. 103700** – Bond issue – Shorter term – Various by-laws

**20. SERVICE DU GREFFE**

- 20.1 Correspondence No. 104005** – Certificate from the city clerk regarding a correction in the wording of By-law No. 784-2016

**21. SERVICES JURIDIQUES****22. SERVICE D'ÉVALUATION****23. SERVICE DE L'INFORMATIQUE****24. SERVICE DES COMMUNICATIONS****25. SERVICE CENTRES****26. OTHER BUSINESS**

- 26.1 Draft No. 104093** – Appointment of two members – Office municipal d'habitation de Gatineau

**27. ADDENDA****28. TABLING OF REPORTS FROM COMMISSIONS AND COMMITTEES**

- 28.1 Correspondence No. 103424** – Minutes of the meeting of Commission consultative sur l'environnement et le développement durable held May 5, 2016
- 28.2 Correspondence No. 103508** – Minutes of the meeting of Comité sur les demandes de démolition held May 16, 2016
- 28.3 Correspondence No. 103546** – Minutes of the meeting of Comité sur les demandes de démolition held June 20, 2016
- 28.4 Correspondence No. 103513** – Minutes of the meetings of Comité consultatif d'urbanisme held May 9 and 31, 2016, as well as June 6, 2016

**29. TABLING OF DOCUMENTS**

- 29.1 Correspondence No. 103558** – Tabling of the list of contracts planned under article 477.3 of the Cities and Towns Act from January 1 to 31, 2016
- 29.2 Correspondence No. 103663** – Tabling of the list of contracts planned under article 477.3 of the Cities and Towns Act from February 1 to February 29, 2016
- 29.3 Correspondence No. 103697** – Tabling of the list of contracts planned under article 477.3 of the Cities and Towns Act from March 1 to 31, 2016
- 29.4 Correspondence No. 103676** – Certificate of the City clerk concerning a correction in the wording of resolution No. CM-2016-590 approved by the municipal council on July 5, 2016
- 29.5 Correspondence No. 103766** – Certificate of the Office of the City Clerk Service concerning the registration procedure for persons entitled to vote on By-law No. 473-1-2016



**29. TABLING OF DOCUMENTS (cont'd)**

- 29.6 Correspondence No. 103774** – Tabling of the economic cooperation agreement between the City of Rochester, in the State of New York and the cities of Alma, Drummondville, Gatineau, Magog and Shawinigan, in the province of Quebec
- 29.7 Correspondence No. 103825** – Tabling of the minutes of the regular meeting of the Gatineau Municipal Council held June 22, 2016
- 29.8 Correspondence No. 103767** – Tabling of councillors' research and support expenses reports from January to June 2016
- 29.9 Correspondence No. 103785** – Tabling of the list of contracts planned under article 477.3 of the Cities and Towns Act from April 1 to 30, 2016
- 29.10 Correspondence No. 103852** – Tabling of the list of contracts planned under article 477.3 of the Cities and Towns Act from May 1 to 31, 2016
- 29.11 Correspondence No. 104099** – Letter tabled by councillor Jean-François LeBlanc – Training entitled “Éthique, déontologie : faisons le point”

**30. PROCLAMATION**

- 30.1 Draft No. 104000** – Proclamation – International Day of Peace – September 21, 2016

**31. ADJOURNMENT**

- 31.1 Draft No. 103826** – Adjournment

**Note:** Documents relating to the above-mentioned items have been distributed to Council members in accordance with the law.

*The next meeting of the Municipal Council will be held at 7 p.m. on September 20, 2016 in the Masson-Angers service centre, located at 57 Montréal Road East*